



Marjo Mäkinen
marjo.makinen@hellefors.se

Finska samrådsgruppen

Plats Valsverket, Kommunhuset
Datum 2016-04-29 kl. 13.00 – 15.00

Närvarande:	Hans-Otto Pohlmann	Hällefors kommun, Ordförande
	Marjo Mäkinen	Hällefors kommun, samordnare, sekreterare
	Marjo Engström	Hällefors kommun, enhetschef barn och biståndsenheten
	Veikko Mäkinen	Finsk förening Sarastus
	Paula Pallari	Finska församlingskretsen
	Eila Siimes	Hällefors finska förening
	Jorma Veijalainen	Hällefors finska förening
	Veikko Holm	Korskyrkan

1. Äldreomsorg, biståndshandläggning

Marjo Engström, Enhetschef barn- och biståndsenheten, informerade om hur biståndshandläggningen går till i kommunen: 2 personer jobbar mer mot hemtjänst och en jobbar mot korttidsboende och vård- och omsorgsboende. De har telefontid varje dag mellan kl. 08.30-09.30. Handläggarna hanterar alla ansökningar som kommer från äldre och även dom som tillhör LSS. Är man i behov av hemtjänst, larm o.dyl. så tar man kontakt med biståndshandläggare. Det är också viktigt att man i första kontakten talar om, om man behöver tolk – det är då kommunens skyldighet att anlita tolken. Det kan bli antingen en personlig tolk på plats eller en telefontolk.

När biståndshandläggarna får in en ansökan så görs en utredning: man pratar, gör hembesök och ibland kanske man kallar in en arbetsterapeut. Efter det fattas ett beslut. Med jämna mellanrum går man sedan igenom med biståndshandläggarna om behovet ser likadant ut eller om man behöver mer hjälp.

En fråga uppkom om hemsjukvård på finska. Marjo E. svarar att det är brist på finstalande sjuksköterskor inom hemsjukvården. Enhetscheferna

har tilliten att de som planerar också planerar utifrån att finskspråkiga brukare i möjligaste mån får finsktalande personal. Fler frågor om hemtjänst hänvisas till hemtjänstens enhetschefer Bodil L. och Rebecka F.

Lagen om färdigbehandlade patienter kommer att ändras. Idag har kommunen 5 vardagar på sig att ta hem färdigbehandlade patienter. Detta kommer att ändras till 3 vardagar. Finns behov av tolk är det viktigt att Region Örebro län redan i detta skede informerar kommunen om det.

En förändring är på gång för att ta hand om patienter som legat på lasarett och kommer tillbaka till kommunen. De första 14 dagarna är en massa personal inkopplade till patienten/brukaren, för att utreda vad som behövs när brukaren väl kommit hem. Kan man bo kvar hemma, vad behövs för medicinsk hjälp m.m. Vecka 3 kommer sen biståndshandläggarna och tar det formella beslutet. Arbetsmodellen heter Helga/Helmer.

Andra punkter som togs upp:

- Det finns ett behov av att kartlägga personalens språkkunskaper i finska. Hur håller man den uppdaterad. Kan språkkunskaper läggas in i personalsystemet?
- Det behövs information på kommunens hemsida om hur det fungerar med tolkförmedling och att det inte kostar något för privatpersoner i dennes kontakt med kommunen.
- När det gäller patienter som är på väg hem från lasarettet, så bör kommunen redan i det skedet få information från Region Örebro län om patienten är i behov av tolk.

En liten arbetsgrupp bestående av Marjo E. samordnaren Marjo M. och en biståndshandläggare kommer att träffas och gå igenom vad det finns för information, vad som saknas och vad som kan översättas till finska.

Finsk information på Hällefors Vårdcentral: Marjo E. som har kontakt med Daniel Frisk, vårdcentralchefen, kommer att ta upp frågan om möjligheten om att ha en plats/hylla med enbart finsk information på vårdcentralen. Kanske med en finsk flagga så det syns var man hittar den finska informationen.

2. Genomgång av föregående minnesanteckningar

- Viktigt att kommunens översiktsplan översätts till finska när den är klar.

3. Återkoppling till tidigare teman eller tidigare väckta frågor

- Vårskrik 27 - 28 maj. Eila S. meddelade att Finnstigen är uthyrd 28 maj. 25 maj finns däremot möjlighet att ordna buss till Finnstigen. Tundlaheim ska då arrangera ett Piratläjv på Finnstigen och 25 maj kommer Hällefors finska förening att vara på plats med egna aktiviteter också. Samordnaren bokar buss från Hällefors busstation 25/5 kl. 16.30. Busskostnaden betalas av statsbidraget.

(Samordnaren kontaktade Kulturskolan efter mötet och de kommer att ha med Piratlajvet i sitt program för Vårskrik också)

- Registrera språkkunskaper i personalsystemet? Ja – det finns möjligheter att i systemet att skriva in språkkunskaper. Personalblanketterna behöver också ändras för att få in frågan om språkkunskaper. Marjo M. jobbar vidare med frågan.

4. Dagens ämne avhandlas

- Se punkt 1.

5. Tema inför nästa möte

Barnomsorg/skola

Vi bjuder in berörda från bildning till nästa möte för att diskutera

barnomsorg/skola

6. Övriga frågor

Ang. ansökan gällande byggnation etapp 3 vad gäller Finnstigen som skickades till kommunstyrelsen. Kommunen svarar att de vill gärna bistå med arbetskraft och eventuellt ramper som finns genom BMB.

Samrådsgruppen tyckte förslaget var bra, men vill gärna att kommunen är med och bidrar även till gårdsplaneringen för tillgänglighetens skull.

Finskakurs för vårdpersonal: 3 st. undersköterskor från Hällfors kommun åker till Stockholm för språkkurs i vårdfinska.

ABF's finskakurs som bekostas av statsbidraget har startat nu i vår igen med 5 deltagare.

Finlands självständighetsdag 6/12 2016. Svenska kyrkan har bokat för gudstjänst i Hällfors kyrka kl. 17.00. Nu önskar kyrkan att Hällfors finska föreningar tillsammans med kommunen kan vara med och arrangera festligheterna efter gudstjänsten. Detta för att upprätthålla den finska kulturen. Tanken är att det ska ordnas busstransporter från andra församlingar så att de kan komma till Hällfors i år. Finska föreningarna kommer att träffas och planera dagen tillsammans.

7. Ekonomi

- Genomgång av ekonomiska redovisningen för 2015.

8. Datum för nästa möte

Fredag 26 augusti kl. 13.00 - 15.00, Valsverket, kommunhuset

Hällfors 2016-04-29

Vid minnesanteckningarna

Marjo Mäkinen, Samordnare